




*Федеральное государственное бюджетное научное учреждение
«Федеральный научный центр кормопроизводства и агроэкологии
имени В.Р. Вильямса»
(ФНЦ «ВИК им. В.Р. Вильямса»)*

УТВЕРЖДАЮ
директор ФГБНУ ФНЦ
«ВИК им. В.Р. Вильямса»
академик РАН, доктор с.-х. наук



(подпись)

В. М. Косолапов

27 сентября 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

наименование дисциплины

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки

Направление подготовки 35.06.01 Сельское хозяйство

Профиль подготовки Общее земледелие, растениеводство

Авторы: Шпаков А.С. доктор с.-х. наук, профессор, Воловик В.Т., кандидат с.-х. наук,
доцент

должность, ученая степень, ученое звание, инициалы и фамилия

Программа одобрена на заседании НТС отдела полевого кормопроизводства

Протокол заседания от

25.09.2018

№ 5

дата

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),
соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

2.

Коды компетенций	Планируемые результаты освоения образовательной программы	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)
УК-3	способностью управлять человеческими ресурсами на основе принципов адаптации, развития и мотивации сотрудников российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	<p>Знать: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p> <p>Уметь: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач; осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p> <p>Владеть (навыки и/или опыт деятельности): навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке; технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач; различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p>
УК-4	способностью организовать и осуществлять научную коммуникацию с целью апробации и продвижения новых результатов исследований в интересах развития общества, основанного на знаниях, на государственном и иностранном языках	<p>Знать: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p> <p>Уметь: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p> <p>Владеть (навыки и/или опыт деятельности):</p>

		<p>навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках; навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках; различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>
УК-6	<p>способностью к применению методологии теоретических и экспериментальных исследований в области профессиональной деятельности</p>	<p>Знать: содержание процесса целеполагания профессионального и личностного развития, его особенности и способы реализации при решении профессиональных задач, исходя из этапов карьерного роста и требований рынка труда.</p> <p>Уметь: формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, этапов профессионального роста, индивидуально-личностных особенностей; осуществлять личностный выбор в различных профессиональных и морально-ценностных ситуациях, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой и обществом</p> <p>Владеть (навыки и/или опыт деятельности): приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению профессиональных задач; способами выявления и оценки индивидуально-личностных, профессионально значимых качеств и путями достижения более высокого уровня их развития</p>
ОПК-4	<p>готовностью организовать работу исследовательского коллектива по проблемам сельского хозяйства, агрономии, защиты растений, селекции и генетики сельскохозяйственных культур почвоведения, агрохимии, ландшафтного обустройства территорий, технологий производства сельскохозяйственной продукции</p>	<p>Знать: Подходы и методы организации работы исследовательского коллектива по проблемам сельского хозяйства, агрономии, защиты растений, селекции и генетики сельскохозяйственных культур, почвоведения, агрохимии, ландшафтного обустройства территорий, технологий производства сельскохозяйственной продукции</p> <p>Уметь: использовать подходы и методы организации работы исследовательского коллектива по проблемам сельского хозяйства, агрономии, защиты растений, селекции и генетики сельскохозяйственных культур, почвоведения, агрохимии, ландшафтного обустройства территорий, технологий производства сельскохозяйственной продукции</p>

		Владеть (навыки и/или опыт деятельности): новыми подходами и методами организации работы исследовательского коллектива по проблемам сельского хозяйства, агрономии, защиты растений, селекции и генетики сельскохозяйственных культур, почвоведения, агрохимии, ландшафтного обустройства территорий, технологий
ОПК-5	готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования	Знать: нормативно-правовые основы преподавательской деятельности в системе высшего образования и дополнительного профессионального образования
		Уметь: осуществлять отбор и использовать оптимальные методы преподавания
		Владеть (навыки и/или опыт деятельности): технологией проектирования образовательного процесса на уровне высшего образования

3. Место дисциплины (модуля) в структуре основной образовательной программы

Часть основной образовательной программы	Определитель – индекс дисциплины (модуля)
Базовая часть	Б1.Б.02
Вариативная часть	-

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Курс предполагает наличие у аспирантов знаний в объеме курса «Иностранный язык» для студентов, обучающихся по программе высшего учебного заведения.

2.2. Дисциплины и/или практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Освоение дисциплины «Иностранный язык» необходимо, главным образом, для эффективного выполнения научно-исследовательской работы аспиранта, успешного прохождения всех видов практик и написания научной квалификационной работы.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Вид работы	Форма обучения (вносятся данные по реализуемым формам)	
	Очная	Заочная
	Семестр	Курс
	№ 2	№
	Количество часов на вид работы:	
Контактная работа обучающихся с преподавателем		
Аудиторные занятия (всего)	37	
В том числе:		
Лекции		
Практические занятия	36	
КРА	1	
Внеаудиторная работа (всего)		
В том числе:		
Промежуточная аттестация		
В том числе:		
зачет		
экзамен	36	
консультация		
Самостоятельная работа обучающихся		
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	107	
В том числе:		
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>	20	
<i>Выполнение индивидуальных заданий</i>	20	
<i>Подготовка к промежуточной аттестации (по окончании семестра)</i>	27	
Реферат	40	
Всего:	180	
Зачетные единицы:	5	

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Темы (разделы) дисциплины (модуля) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Наименование раздела, темы дисциплины (модуля)	Виды учебной работы (бюджет времени) (вносятся данные по реализуемым формам)											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	Лекции	Лабораторные работы	Практические (семинарские) занятия	Самостоятельная работа	Внеаудиторная работа	Всего	Лекции	Лабораторные работы	Практические (семинарские) занятия	Самостоятельная работа	Внеаудиторная работа	Всего
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	12
Раздел 1. Вводнокорректирующий модуль			12	54		66						
Тема 1. Обзор грамматических конструкций, характерных для научной литературы на иностранном языке.			6	27		33						
Тема 2. Техника анализа структуры предложения. Специальная терминология			6	27		33						
Раздел 2. Основной модуль.			24	53		77						
Тема 3. Изучение научной литературы из зарубежных источников по теме диссертационного исследования аспиранта.			8	15		23						
Тема 4. Практический курс письменного перевода			8	15		23						
Тема 5. Индивидуальная работа по подготовке зачетного письменного перевода.			8	23		31						
КРА			1			1						
Экзамен					36	36						
Итого за семестр:			37	107	36	180						
Всего:			37	107	36	180						

4.2. Содержание разделов дисциплины (модуля):

Наименование раздела, темы дисциплины (модуля)	Содержание разделов дисциплины (модуля)	Содержание <u>практических занятий</u> и/или лабораторных работ		
		Тематика	Кол-во часов	
			0	30
1	2	3		
Раздел 1. Вводнокоррективный модуль	Чтение и перевод научных текстов. Чтение с языковым анализом (грамматический разбор текста как вид языкового анализа). Лексические нормы речевой коммуникации Словарный минимум конкретной научной области, общенаучная и узкоспециальная лексика. Составление двуязычного глоссария		12	
Тема 1. Обзор грамматических конструкций, характерных для научной литературы на иностранном языке.		Практическое занятие №1:	6	
Тема 2. Техника анализа структуры предложения. Специальная терминология		Тема 1. Обзор грамматических конструкций, характерных для научной литературы на иностранном языке.	6	
		Практическое занятие № 2:	6	
		Тема 2. Техника анализа структуры предложения. Специальная терминология	6	
Раздел 2. Основной модуль.	Развитие навыков чтения оригинальной научной литературы на иностранном языке. Виды чтения: просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее чтение текстов профессиональной направленности. Просмотровое и поисковое чтение Ознакомительное чтение Изучающее чтение Чтение оригинальной литературы по специальности. Чтение с языковым анализом. Чтение и обсуждение содержания научных статей. Развитие навыков аудирования и устной речи. Аудирование и устная речь по теме «Научный этикет». Прослушивание и понимание на слух текста по научной тематике. Лексический минимум по теме «Научный этикет». Совершенствование коммуникативного умения говорения по изучаемой теме. Монологическая и диалогическая речь по теме «Наука». Чтение и перевод текстов по теме «Наука». Лексический минимум по теме «Наука». Диалогическая речь в ситуации научного общения на тему «Обмен научной информацией. Международные конференции, международные гранты, программы обмена в области научных исследований». Рассказ о своей научной работе.	Практическое занятие № 3	24	
Тема 3. Изучение научной литературы из зарубежных источников по теме диссертационного исследования аспиранта.			8	
Тема 4. Практический курс письменного перевода		Тема 3. Изучение научной литературы из зарубежных источников по теме диссертационного исследования аспиранта.	8	
		Практическое занятие № 4	16	
		Тема 4. Практический курс письменного перевода.	8	
		Тема 5. Индивидуальная работа по подготовке зачетного письменного перевода.	8	

Наименование раздела, темы дисциплины (модуля)	Содержание разделов дисциплины (модуля)	Содержание <u>практических занятий</u> и/или лабораторных работ		
		Тематика	Кол-во часов	
			0	30
1	2	3		
	<p>Письменная речь. Письмо. Реферирование и аннотирование текстов по специальности.</p> <p>Письмо. Составление плана или конспекта по прочитанному тексту.</p> <p>Письменный доклад по теме специальности аспиранта.</p> <p>Реферирование и аннотирование научного текста.</p> <p>Устный и письменный перевод научного текста по специальности</p> <p>Перевод текстов по теме исследования с иностранного языка на русский язык. Определение правильного значения слова, употребляемого в конкретном контексте.</p> <p>Переводческие трансформации, многозначность слов, словарное и контекстное значение слова, совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья переводчика»).</p> <p>Письменный перевод научного текста. Языковая и контекстуальная догадка.</p> <p>Устный перевод научного текста.</p>			

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы (утверждены на заседании Ученого совета, протокол № 5 от 29.03.2017 г.).

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1. Перечень основной учебной литературы

1. Авдеева, Ирина Владимировна. Садоводство на английском языке (Овощные и лекарственные культуры. Селекция садовых культур): / И. В. Авдеева, И. П. Готовцева, В. А. Корзяков; Российский государственный аграрный университет - МСХА имени К. А. Тимирязева (Москва). — Электрон. текстовые дан. — Москва: РГАУ-МСХА им. К. А. Тимирязева, 2016 — 104 с. Режим доступа : ЭБС РГАУ-МСХА , по паролю.

2. Алипичев, Алексей Юрьевич. Основы сельскохозяйственного производства. Часть 2: учебное пособие по дисциплине "Иностранный язык" (английский язык) для студентов направления "Агроинженерия" / А. Ю. Алипичев, А. Н. Кузнецов; Российский государственный аграрный университет - МСХА имени К. А. Тимирязева (Москва). — Электрон. текстовые дан. — Москва: Росинформагротех, 2017 — 103 с.: ил. — Режим доступа : ЭБС РГАУ-МСХА , по паролю.

3. Зайцев, Алексей Анатольевич. BOTANIQUE AGRICOLE: учебное пособие / А. А. Зайцев; Российский государственный аграрный университет - МСХА имени К. А. Тимирязева (Москва). — Электрон. текстовые дан. — Москва: РГАУ-МСХА им. К. А. Тимирязева, 2016 — 139 с. — Режим доступа : ЭБС РГАУ-МСХА , по паролю.

4. Зайцев, Алексей Анатольевич. Cours pratique de Langue française: учебное пособие / А. А. Зайцев; Российский государственный аграрный университет - МСХА имени К. А. Тимирязева (Москва). — Электрон. текстовые дан. — Москва: Росинформагротех, 2017 — 92 с.— Режим доступа : ЭБС РГАУ-МСХА , по паролю.

5. Зайцев, Алексей Анатольевич. Le français scientifique et technique: учебное пособие / А. А. Зайцев; Российский государственный аграрный университет - МСХА имени К. А. Тимирязева (Москва). — Электрон. текстовые дан. — Москва: Росинформагротех, 2017 — 136 с.— Режим доступа : ЭБС РГАУ-МСХА , по паролю.

6. Фомина, Татьяна Николаевна. Английский язык в области производства и переработки лекарственных и эфиромасличных культур = MEDICINAL PLANTS & THEIR IMPORTANCE. Professional English for cultivation and processing technology of medicinal and essential-oil plants: учебное пособие / Т. Н. ФОМИНА; Российский государственный аграрный университет - МСХА им. К. А. Тимирязева (Москва). — Москва: РГАУ-МСХА им. К. А. Тимирязева, 2014 — 136 с.— Систем. требования : Режим доступа: ЭБС РГАУ-МСХА , по паролю.

6.2. Перечень дополнительной литературы

1. Глобальные проблемы человечества и пути улучшения экологической ситуации. Тексты для чтения на английском языке для студентов всех факультетов: учебное пособие / Московский государственный университет природообустройства, Кафедра иностранных языков; сост.: О. А. Марьенко, Н. В. Кремлева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Электрон. текстовые дан. — Москва: МГУП, 2014 — 44 с.— Режим доступа : ЭБС РГАУ-МСХА , по паролю.

2. Готовцева, Ирина Петровна. Food Security: учебное пособие / И. П. Готовцева, В. С. Кашпарова, В. Ю. Сеницын; Российский государственный аграрный университет - МСХА имени К. А. Тимирязева (Москва). — Электрон. текстовые дан. — Москва: Росинформагротех, 2017 — 110 с.: рис., табл.— Режим доступа : ЭБС РГАУ-МСХА , по паролю.

3. Комарова, Елена Николаевна. Англо-русский словарь по производству и переработке сельскохозяйственной продукции = ENGLISH-RUSSIAN DICTIONARY ON FRAM PRODUCTS MANUFACTURING AND PROCESSING: словарь / Е. Н. Комарова, Т. Н. ФОМИНА; Российский государственный аграрный университет - МСХА им. К. А. Тимирязева (Москва). — 11 Москва:

РГАУ-МСХА им. К. А. Тимирязева, 2011 — 27 с.— Коллекция: Справочные издания. — Систем. требования : Режим доступа : ЭБС РГАУ-МСХА , по паролю.

4. Фомина, Татьяна Николаевна. Англо-русский терминологический словарь-справочник по производству и переработке лекарственных и эфиромасличных культур = The Studying made simple guides on cultivation and processing technology of medicinal and essential-oil plants: словарь / Т. Н. Фомина, М. И. Попченко; Российский государственный аграрный университет - МСХА им. К. А. Тимирязева (Москва). — Москва: РГАУ-МСХА им. К. А. Тимирязева, 2014 — 136 с. — Коллекция: Учебная и учебно-методическая литература.— Систем. требования : Режим доступа : ЭБС РГАУ-МСХА , по паролю.

6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

БСЭ: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/69404/Биология>

1. www.lingvo.ru электронный словарь Abby Lingvo
2. Www.multitran.ru электронный словарь Multitran
3. www.uptodate.com Информационный ресурс доказательной медицины
4. mednet.ulca.edu Ресурс Калифорнийского университета ЛосАнджелеса (UCLA)
5. www.cdc.gov Centers for disease control and prevention fda.gov U.S. Food and Drug Administration

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

8.1. Перечень информационных технологий (при необходимости)

Не используются

8.2. Перечень программного обеспечения (при необходимости)

Не используются

8.3. Перечень информационных справочных систем (при необходимости)

Не используются

9. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

9.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения основной образовательной программы в соответствии с картой компетенций:

Код компетенции	УК-3	УК-4	УК-6	ОПК-4	ОПК-5
Код этапа формирования компетенции в соответствии с картой компетенций ООП	1	1	2	1	2

9.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания:

Код и уровни освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня компетенции)	Критерии оценивания результатов обучения			
		неудовлетворительно / не зачтено	удовлетворительно / зачтено	хорошо / зачтено	отлично / зачтено
УК-3					
I уровень способностью управлять человеческими ресурсами на основе принципов адаптации, развития и мотивации сотрудников российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	Знать: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Фрагментарные знания особенностей предоставления результатов научной деятельности в устной и письменной форме	Неполные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме, при работе в российских и международных коллективах	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания в представлении результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Сформированные и систематические знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах
	Уметь: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач; осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и	Фрагментарное следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но не систематическое следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Успешное и систематическое следование нормам, принятым в научном общении, для успешной работы в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач

	<p>международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>				
	<p>Владеть (навыки и/или опыт деятельности): навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке; технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-</p>	<p>Частично освоенное умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом Фрагментарное применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах Фрагментарное применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах В целом успешное, но не систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>Успешное и систематическое умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом Успешное и систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах Успешное и систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>

	образовательных задач; различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач				
УК-4					
I уровень способностью организовать и осуществлять научную коммуникацию с целью апробации и продвижения новых результатов исследований в интересах развития общества, основанного на знаниях, на государственном и иностранном языках	Знать: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках Фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные и систематические знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках
	Уметь: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках
	Владеть (навыки и/или опыт деятельности): навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках; навыками критической оценки	Фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках Фрагментарное применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках В целом успешное, но не систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках В целом успешное, но сопровождающееся	Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках Успешное и систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных

	<p>эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках; различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>	<p>государственном и иностранном языках</p> <p>Фрагментарное применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>	<p>методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p>В целом успешное, но не систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>	<p>отдельными ошибками применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>	<p>методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p>Успешное и систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>
УК-6					
<p>II уровень</p> <p>способностью к применению методологии теоретических экспериментальных исследований области профессиональной деятельности</p>	<p>Знать: содержание процесса целеполагания профессионального и личностного развития, его особенности и способы реализации при решении профессиональных задач, исходя из этапов карьерного роста и требований рынка труда.</p>	<p>Допускает существенные ошибки при раскрытии содержания процесса целеполагания, его особенностей и способов реализации.</p>	<p>Демонстрирует частичные знания содержания процесса целеполагания, некоторых особенностей профессионального развития и самореализации личности, указывает способы реализации, но не может обосновать возможность их использования в конкретных ситуациях.</p>	<p>Демонстрирует знания сущности процесса целеполагания, отдельных особенностей процесса и способов его реализации, характеристик профессионального развития личности, но не выделяет критерии выбора способов целереализации при решении профессиональных задач.</p>	<p>Раскрывает полное содержание процесса целеполагания, всех его особенностей, аргументированно обосновывает критерии выбора способов профессиональной и личностной целереализации при решении профессиональных задач</p>
	<p>Уметь: формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, этапов</p>	<p>Имея базовые представления о тенденциях развития профессиональной деятельности и этапах профессионального роста, не способен сформулировать цели профессионального и личностного развития. Готов осуществлять личностный выбор в</p>	<p>При формулировке целей профессионального и личностного развития не учитывает тенденции развития сферы профессиональной деятельности и индивидуальноличностные особенности. Осуществляет личностный выбор в</p>	<p>Формулирует цели личностного и профессионального развития, исходя из тенденций развития сферы профессиональной деятельности и индивидуальноличностных особенностей, но не полностью учитывает возможные этапы профессиональной</p>	<p>Готов и умеет формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, этапов профессионального роста,</p>

	<p>профессионального роста, индивидуально-личностных особенностей; осуществлять личный выбор в различных профессиональных и морально-ценностных ситуациях, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой и обществом</p>	<p>конкретных профессиональных и морально-ценностных ситуациях, но не умеет оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой и обществом</p>	<p>конкретных профессиональных и морально-ценностных ситуациях, оценивает некоторые последствия принятого решения, но не готов нести за него ответственность перед собой и обществом</p>	<p>социализации Осуществляет личный выбор в стандартных профессиональных и морально-ценностных ситуациях, оценивает некоторые последствия принятого решения и готов нести за него ответственность перед собой и обществом.</p>	<p>индивидуально-личностных особенностей. Умеет осуществлять личный выбор в различных нестандартных профессиональных и морально-ценностных ситуациях, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой и обществом</p>
	<p>Владеть (навыки и/или опыт деятельности): приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению профессиональных задач;</p> <p>способами выявления и оценки индивидуально-личностных, профессионально значимых качеств и путями достижения более высокого уровня их развития</p>	<p>Владеет отдельными приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению нестандартных профессиональных задач, допуская ошибки при выборе приемов и технологий и их реализации.</p> <p>Владеет информацией о способах выявления и оценки индивидуально-личностных, профессионально значимых качеств и путях достижения более высокого уровня их развития, допуская существенные ошибки при применении данных знаний.</p>	<p>Владеет отдельными приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению нестандартных профессиональных задач, давая не полностью аргументированное обоснование предлагаемого варианта решения.</p> <p>Владеет некоторыми способами выявления и оценки индивидуально-личностных и профессионально значимых качеств, необходимых для выполнения профессиональной деятельности, при этом не демонстрирует способность оценки этих качеств и выделения конкретных путей их совершенствования.</p>	<p>Владеет приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению нестандартных профессиональных задач, полностью аргументируя предлагаемые варианты решения.</p> <p>Владеет отдельными способами выявления и оценки индивидуально-личностных и профессионально значимых качеств, необходимых для выполнения профессиональной деятельности, и выделяет конкретные пути самосовершенствования</p>	<p>Демонстрирует владение системой приемов и технологий целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению нестандартных профессиональных задач, полностью аргументируя выбор предлагаемого варианта решения.</p> <p>Владеет системой способов выявления и оценки индивидуально-личностных и профессионально значимых качеств, необходимых для профессиональной самореализации, и определяет адекватные пути самосовершенствования</p>
ОПК-4					
I уровень готовностью организовать работу исследовательского	<p>Знать: Подходы и методы организации работы исследовательского коллектива по</p>	<p>Фрагментарные представления о подходах и методах организации работы исследовательского коллектива по проблемам</p>	<p>В целом успешные, но не систематические представления о подходах и методах организации работы исследовательского</p>	<p>В целом успешные, но содержащие отдельные пробелы, представления о подходах и методах организации работы</p>	<p>Сформированные представления о подходах и методах организации работы исследовательского коллектива по проблемам</p>

	защиты растений, селекции и генетики сельскохозяйственных культур, почвоведения, агрохимии, ландшафтного обустройства территорий, технологий	обустройства территорий, технологий производства сельскохозяйственной продукции	агрохимии, ландшафтного обустройства территорий, технологий производства сельскохозяйственной продукции	ландшафтного обустройства территорий, технологий производства сельскохозяйственной продукции	обустройства территорий, технологий производства сельскохозяйственной продукции
ОПК-5					
II уровень Готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования ³	Знать: нормативно-правовые основы преподавательской деятельности в системе высшего образования и дополнительного профессионального образования	фрагментарные представления об основных требованиях, предъявляемых к преподавателям в системе высшего образования,	сформированные представления о требованиях, предъявляемых к обеспечению учебной дисциплины и преподавателю, ее реализующему в системе высшего образования, с недостатками	представления о требованиях к формированию и реализации учебного плана в системе высшего и дополнительного профессионального образования, с небольшими ошибками	сформированные представления о требованиях, предъявляемых к обеспечению учебной дисциплины и преподавателю, ее реализующему в системе высшего образования, с недостатками представления о требованиях к формированию и реализации учебного плана в системе высшего и дополнительного профессионального образования
	Уметь: осуществлять отбор и использовать оптимальные методы преподавания	отбор и использование методов, не обеспечивающих освоение дисциплин	отбор и использование методов преподавания с учетом специфики преподаваемой дисциплины ³³	отбор и использование методов с учетом специфики подготовки в области сельского хозяйства	отбор и использование методов преподавания с учетом узкой специфики направления подготовки в области сельского хозяйства
	Владеть (навыки и/или опыт деятельности): технологией проектирования образовательного процесса на уровне высшего образования	проектируемый образовательный процесс не приобретает целостности	проектирует образовательный процесс в рамках дисциплины	проектирует образовательный процесс в рамках модуля	проектирует образовательный процесс в рамках учебного плана ³

9.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и/или опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

9.3.1 Балльно-рейтинговая система оценки качества освоения учебной дисциплины

Виды учебной работы (соотнесенные с разделами, частями, темами дисциплины или соответствующие дисциплине в целом)	Баллы
Практические занятия	60
Практическое занятие №1:	
Тема 1. Обзор грамматических конструкций, характерных для научной литературы на иностранном языке.	12
Практическое занятие № 2:	
Тема 2. Техника анализа структуры предложения. Специальная терминология	12
Практическое занятие № 3	
Тема 3. Изучение научной литературы из зарубежных источников по теме диссертационного исследования аспиранта.	12
Практическое занятие № 4	
Тема 4. Практический курс письменного перевода.	12
Тема 5. Индивидуальная работа по подготовке зачетного письменного перевода.	12
Реферат	10
Экзамен	30
Количество баллов (max)	100

Шкала оценивания:

Неудовлетворительно (баллов включительно)	Удовлетворительно (баллов включительно)	Хорошо (баллов включительно)	Отлично (баллов включительно)
0-59	60-69	70-89	90-100

9.3.2 Реферат

Написание реферата является важным этапом подготовки к сдаче кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык».

Реферат по иностранному языку для допуска к кандидатскому экзамену должен соответствовать следующим требованиям:

- а) титульный лист, выполненный по образцу
- б) текст на иностранном языке в объеме 50 тыс. печатных знаков ($\approx 20-25$ стр.) соответствующий отрасли науки соискателя, включая титульный лист первоисточника с указанием выходных данных: название, автор, издательство, год издания, номера страниц;
- в) текст на русском языке (перевод);
- г) терминологический словарь по всему прочитанному тексту в объеме 300-500 терминов и словосочетаний по профилю научно-исследовательской работы.

Выбор аутентичного иноязычного источника осуществляется аспирантом (соискателем) самостоятельно, в соответствии с профилем научной специализации и с учетом требований к изданию (актуальность, издательство (страна изучаемого языка), объем).

Выбранный источник обязательно должен быть одобрен научным руководителем, а также его выбор должен быть согласован с преподавателем кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации, курирующим данное направление подготовки аспирантов и соискателей.

При выполнении реферативного перевода необходимо выбрать логически завершённый отрывок в объёме не менее 50 000 тыс. знаков.

Критерии и показатели оценивания реферата:

Критерии	Показатели	Баллы (max)			
		неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
1. Соответствие аутентичного иноязычного источника профилю научной специализации и с учетом требований к изданию	- актуальность, - издательство (страна изучаемого языка), - объём	0	0,5	1	2
2 Точность перевода на русском языке	- точность перевода - отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; - отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; - литературный стиль.	0	0,5	1	2
3. Терминологический словарь по всему прочитанному тексту объёме 300-500 терминов и словосочетаний по профилю научно-исследовательской работы	- объём словаря - соответствие профилю	0	1	2	4
4. Соблюдение требований к оформлению реферата	- правильное оформление; - владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; - соблюдение требований к объёму реферата; - культура оформления: выделение абзацев.	0	0,5	1	2

Шкала оценивания:

8-10 баллов – оценка «отлично»

5-7 баллов – оценка «хорошо»

2-4 балла – оценка «удовлетворительно»

0-1 балл – оценка «неудовлетворительно».

9.3.3. Квалификационный экзамен по иностранному языку

Структура квалификационного экзамена по иностранному языку

Квалификационный экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* аспирант самостоятельно подбирает научную литературу (статьи, обзоры, монографии) на иностранном языке по теме своего научного исследования и выполняет письменный перевод научного текста по специальности с иностранного языка на русский язык (объем текста 15000 п. знаков без рисунков, схем, таблиц и т.р.), а также сдает преподавателю кафедры в устной форме перевод оригинальных статей по специальности с иностранного языка на русский язык в объеме 60000 п. знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска к кандидатскому экзамену.

Второй этап экзамена включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на русском языке (письменный перевод со словарем).

2. Беглое просмотровое (без словаря) чтение оригинального текста по специальности. Объем 1200 – 1300 п. знаков. Время на подготовку 3 – 5 минут. Форма проверки – устная передача извлеченной информации на русском языке.

3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта: выдающиеся представители данной отрасли науки, область интересов научного руководителя, тема диссертации аспиранта, актуальность, цели, задачи, объект, предмет, новизна, практическая значимость исследовательской работы, участие в научных конференциях, публикации.

Критерии оценки

Экзамен оценивается, исходя из следующих критериев:

оценка **«отлично»** выставляется аспиранту, если знания отличаются глубиной и содержательностью, даны логично построенные, полные, исчерпывающие ответы на вопросы; обучающийся демонстрирует способность к анализу предложенной речевой ситуации, свободно оперирует лексикой и грамматикой; высказывает свой критический взгляд на предложенную проблему;

оценка **«хорошо»** выставляется аспиранту, если знания имеют достаточный содержательный уровень, раскрыто содержание речевой ситуации, однако речь недостаточно беглая, имеют место несущественные ошибки в построении высказываний;

оценка **«удовлетворительно»** ставится, если знания имеют фрагментарный характер, имеются определенные неточности и погрешности в построении высказывания, возникают затруднения при ответе на уточняющие вопросы; при ответе на вопросы аспирант не может правильно отреагировать на аутентичную речь; допущены фактические ошибки; аспирант продемонстрировал слабое умение формировать высказывание и высказывать свое мнение в предложенной речевой ситуации;

оценка **«неудовлетворительно»** ставится, если не раскрыто содержание предложенной речевой ситуации, обнаружено незнание или непонимание сущности вопросов; допущены существенные фактические ошибки в ответе; аспирант обнаруживает неумение оперировать лексическим и грамматическим материалом; на большую часть вопросов экзаменатора обучающийся затрудняется дать ответ или дает неверные ответы, показывающие, что обучающийся не владеет навыком восприятия аутентичной речи.

Перевод оценки за экзамен в баллы БРС

<i>Оценка</i>	<i>Количество баллов, включаемых в расчет рейтинга</i>
«неудовлетворительно»	0-14
«удовлетворительно»	15-19
«хорошо»	20-25
«отлично»	26-30

9.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и/или опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Изучение грамматического материала по основным грамматическим темам: грамматические конструкции, характерные для стиля научной литературы. Составление терминологического словаря по результатам изучения научных статей по теме диссертационного исследования. Подготовка зачетного перевода (15 тыс. зн.) современной научной статьи по теме диссертационного исследования. Работа с информационными ресурсами в научных библиотеках и сети Internet, составление списка источников на иностранном языке по теме диссертационного исследования для

Процедура оценивания знаний, умений и навыков включает оценивание результатов устного опроса по каждой теме семинарского/практического занятия, письменных работ в форме эссе, расширенных докладов по спец-вопросам к семинару, группового собеседования по методологическим вопросам и оценку ответа на зачете.

Тема 1: домашнее задание – выполнение упражнений по изученному материалу.

Тема 2: домашнее задание – выполнение упражнений по изученному материалу.

Тема 3: домашние задания – 1) устный перевод научных статей по теме диссертационного исследования в общем объеме 100 тысяч знаков; 2) составление терминологического словаря по результатам изучения научных статей по теме диссертационного исследования.

Тема 4: домашнее задание – письменный перевод современной научной статьи по теме диссертационного исследования с английского на русский язык в общем объеме 15 тысяч знаков

Вопросы для экзамена сообщаются аспирантам в начале курса. Тематика докладов и критерии их оценивания доводятся до аспирантов на первом семинарском занятии, как и список произведений для подготовки докладов-рефератов. Каждая тема может быть выбрана несколькими аспирантами, доклады и содоклады обсуждаются и коллективно оцениваются на семинарском занятии.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Организация самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» в рамках учебного плана аспирантуры предполагает систематическую работу с аутентичным текстом на иностранном языке. Рекомендуются актуализировать знания, умения и навыки, полученные при изучении иностранного языка; при этом особое внимание предлагается уделить обновлению умений и навыков аналитического чтения оригинальных текстов и рефлексии собственной исследовательской работы.

Процесс изучения дисциплины предполагает следующие виды самостоятельной работы аспирантов в течение семестра:

- Выполнение заданий по подготовке к практическим занятиям.
- Подготовка реферата.
- Работа с рекомендуемой дополнительной литературой.

Аспиранты должны составлять конспекты лекций, систематически готовиться к семинарским занятиям, вести глоссарий и быть готовы ответить на контрольные вопросы в ходе лекций и семинарских занятий. Успешное освоение программы курса предполагает прочтение ряда оригинальных работ и выполнение практических заданий.

Тем самым освоение программы дисциплины «Иностранный язык» может стать частью работы по подготовке к написанию научной квалификационной работы.

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Аудиторный фонд, библиотека, ПК, связь с Internet.

12. Иные сведения и (или) материалы: (включаются на основании решения Ученого совета)

Не предусмотрены.

**СВЕДЕНИЯ О ДОПОЛНЕНИИ И ИЗМЕНЕНИИ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ НА 2019/2020 УЧЕБНЫЙ ГОД**

Иностранный язык

дисциплина (модуль)

35.05.01 Сельское хозяйство. Общее земледелие, растениеводство

направление подготовки

ДОПОЛНЕНО (с указанием раздела РПД)

Рабочая программа дисциплины на 2019/2020 учебный год актуализирована без изменений.


ИЗМЕНЕНО (с указанием раздела РПД)

УДАЛЕНО (с указанием раздела РПД)

Реквизиты протоколов заседаний, на которых пересматривалась программа

Заседание НТС отдела полевого кормопроизводства	Ученый совет ФНЦ «ВИК им. В.Р. Вильямса»
от <u>23.09.2019</u> № <u>9</u> <small>дата</small>	от <u>25.09.2019 г.</u> № <u>9</u> <small>дата</small>

Директор ФНЦ «ВИК им. В.Р. Вильямса»,
д с.-х. н., академик РАН
25.09.2019 г.


(подпись)

В.М. Косолапов

**СВЕДЕНИЯ О ДОПОЛНЕНИИ И ИЗМЕНЕНИИ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ НА 2020/2021 УЧЕБНЫЙ ГОД**

Иностранный язык

дисциплина (модуль)

35.06.01 Сельское хозяйство.

Общее земледелие, растениеводство

направление подготовки

ДОПОЛНЕНО (с указанием раздела РПД)

Рабочая программа дисциплины на 2019/2020 учебный год актуализирована без изменений.

ИЗМЕНЕНО (с указанием раздела РПД)

УДАЛЕНО (с указанием раздела РПД)

Реквизиты протоколов заседаний, на которых пересматривалась программа

Заседание НТС отдела полевого кормопроизводства	Ученый совет ФНЦ «ВИК им. В.Р. Вильямса»
от <u>21.09.2020</u> № <u>5</u> <small>дата</small>	от <u>30.09.2020</u> № <u>5</u> <small>дата</small>

Директор ФНЦ «ВИК им. В.Р. Вильямса»,
д с.-х. н., академик РАН
30.09.2020


(подпись)

В.М. Косолапов